



## **Sandwichmaker SG 15**

Gebrauchsanweisung 2


Instructions for use 10

Mode d'emploi 16

Gebruiksaanwijzing 22

**Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht im Gewerbe bestimmt. Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig aufbewahren!**

## Sicherheitshinweise

- Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Vor jedem Gebrauch überprüfen!
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für die Benutzung durch solche Personen, die die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung nicht aufweisen; es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stecker ziehen nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall.
- Reißen Sie nicht an der Netzanschlussleitung. Scheuern Sie diese nicht an Kanten und klemmen Sie diese nicht ein.
- Zuleitung von heißen Teilen fernhalten.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals ohne Aufsicht.
- Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien oder einem feuchten Raum auf.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschem Gebrauch, der durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, nur durch einen Kundendienst ausgeführt werden.
- Gerät wird heiß, nur nach dem Abkühlen transportieren.
- Vor dem ersten Gebrauch: Alle Teile – außer dem Heizkörper – gründlich reinigen und trocknen. Um den Neugeruch zu beseitigen, das Gerät ca. 15 Min. aufheizen lassen.
- Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwärmesystem betrieben werden!
-  **Vorsicht! Gerät wird heiß. Verbrennungsgefahr! Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberflächen hoch sein. Gerät auf eine ebene nicht empfindliche Unterlage stellen (z.B. lackierte Möbel) und mindestens 70 cm Abstand zu brennbaren Materialien (z.B. Gardinen) einhalten.**

## Reinigung und Pflege

- Nach jeder Benutzung das Gerät reinigen.
- Netzstecker ziehen.
- Das Gerät abkühlen lassen, im lauwarmen Zustand lässt es sich am besten reinigen.
- Mit einem feuchten Tuch auswischen. Hartnäckige Rückstände pinseln Sie mit etwas Öl ein, lassen das Gerät 5 Minuten stehen und wischen es danach nochmals mit einem feuchten Tuch aus.

## Zubereitung von Sandwiches aller Art

- Wickeln Sie das Kabel ab.
- Schließen Sie das Gerät gemäß Typenschildangabe an. Das rote und das grüne Licht leuchten.
- Beim ersten Aufheizen kann das Gerät leicht qualmen. Nach einigen Minuten hört das Qualmen auf.
- Heizen Sie das Gerät bei geschlossenem Deckel auf bis das grüne Licht ausgeht. Sie haben die optimale Temperatur zum Toasten erreicht.
- Geben Sie die Zutaten gemäß Rezeptanhang in das Gerät, schließen Sie den Deckel und clippen den Verschluss zu.
- Das grüne Licht zeigt, dass das Gerät bereit ist zum Snacken. Während der Grillzeit (ca. 5 Minuten für Snacks) kann das grüne Licht aus- und wieder anschalten. Der Thermostat arbeitet.
- Wenn das Sandwich fertig ist, nur mit einem Holz- oder Plastikspatel herausnehmen, damit die Beschichtung nicht beschädigt wird.
- Um keine Hitze zu verlieren, den Deckel immer schließen.
- Wenn das grüne Licht leuchtet, können Sie das nächste Sandwich in das Gerät geben.
- **Achtung:** Es kann Dampf vom Toastgut zwischen den Platten austreten. Verbrennungsgefahr! Keine in Folie verpackten oder übergroße Lebensmittel in das Gerät geben.

Schnell + einfach sind diese leckeren Sandwiches gemacht. Ihrer Phantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt. Ob deftig oder fein ob pikant oder süß in kurzer Zeit ist ein schmackhafter Imbiss zubereitet. Für Kinder immer ein toller Spaß, wenn sie selbst ihren Snack belegen und grillen können. Bitte achten Sie darauf, dass die Füllung nach dem Grillen sehr heiß sein kann.

**Für ein gutes Grillergebnis füllen Sie die Sandwiches nicht zu prall, da sonst das Gerät schwer zu schließen ist.**

### **Toastzeit**

Man kann mit ca. 5 Minuten rechnen. Der Toast sollte außen schön gebräunt und die Seiten verschweißt sein. Die Snacks werden automatisch beim Grillen geteilt und versiegelt. Dadurch wird ein Herauslaufen der Füllung vermieden.

### **Brot**

Verwenden Sie die Standard-Toast-scheiben. Für süße Snacks können Sie Rosinenschnitten verwenden.

### **Butter oder Margarine**

Grundsätzlich die Toastscheiben außen dünn mit Butter oder Margarine bestreichen! Für ein besonderes Geschmackserlebnis verwenden Sie handelsübliche Buttervarianten (z.B. Knoblauchbutter) oder verwenden Sie eine der nachfolgenden selbstgemachten Butterrezepte.

## Korrekte Entsorgung dieses Produkts:

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelssysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

### Verpackungs-Entsorgung

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen.

### Geräteverpackung:

- Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben
- Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen
- Sammelbehälter gegeben werden



In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht:  
PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.

## Kundenservice:

Sollte Ihr Gerät wider Erwarten einmal den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an nachfolgende Anschrift. Wir werden dann im Garantiefall die Abholung veranlassen. Das Gerät muss transportfähig verpackt sein.

### Unfreie Pakete können nicht angenommen werden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2 . 96129 Strullendorf / Germany  
Tel.: 0 95 43 / 449-17 / -18 Fax: 0 95 43 / 449-19  
e-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.

# Selbstgemachte Butterrezepte

## **Knoblauchbutter**

125 gr. weiche Butter  
2 Knoblauchzehen  
Salz + Pfeffer

## **Kräuterbutter**

125 gr. weiche Butter  
2 TL gehackte Kräuter (Petersilie, Schnittlauch, Majoran)

## **Zitronenbutter**

125 gr. weiche Butter  
2 TL Zitronensaft  
½ TL abgeriebene Zitronenschale  
Cayennepfeffer

## **Currybutter**

125 gr. weiche Butter  
1 TL Currypulver  
Curcuma (Messerspitze)  
Salz + Pfeffer

## **Senfbutter**

125 gr. weiche Butter  
3 TL Senf  
½ TL schwarzer Pfeffer

## **Gewürzbutter**

125 gr. weiche Butter  
1 EL Zucker  
½ TL Muskat und Zimt

Ihrer Phantasie bezüglich der Toastfüllungen sind keine Grenzen gesetzt.  
Wir wünschen Ihnen einen guten Appetit.

# Hier einige Rezeptvorschläge

Grundsätzlich die Toastscheiben außen dünn mit Butter oder Margarine bestreichen!

## Hawai-Toast

- gekochter Schinken in Scheiben
- Schnittlauch
- Scheibletten-Käse
- kleingeschnittene Ananas
- Paprikapulver
- Toastbrot

Toast mit Schinken, Käse und Ananas belegen. Schnittlauch waschen und in kleine Röllchen schneiden. Anschließend würzen, mit einer 2. Toastscheibe bedecken und ca. 5 Min. toasten.

## Italienischer Toast

- Basilikumpaste (aus dem Glas)
- Parmaschinken in Scheiben
- Fleischtomaten
- Salz + Pfeffer
- Mozzarella in dünnen Scheiben
- Toast

Toast innen dünn mit Paste bestreichen. Schinken, Tomate, Mozzarella klein schneiden, gleichmäßig verteilen und würzen. Mit einer 2. Toastscheibe bedecken und ca. 5 Min. toasten.

## Griechischer Toast

- Schafskäse
- frischer gepresster Knoblauch oder Knoblauchpulver
- Salz + Pfeffer
- Olivenöl
- Oregano frisch oder getrocknet
- kleingehackte Oliven
- gehäutete Paprikaschote
- Toastbrot

Schafskäse mit etwas Olivenöl zerdrücken und mit den restlichen Zutaten auf die Toastscheibe geben. Mit einer 2. Toastscheibe bedecken und ca. 5 Min. toasten.

## Französischer Toast

- Roquefort-Käse
- Sauerrahm
- Pfeffer
- dünne Birnenschnitze
- Toastscheiben

Roquefort mit Sauerrahm mischen und mit Pfeffer würzen. Den Toast mit dieser Mischung und den Birnenschnitzen belegen. Mit einer 2. Toastscheibe bedecken und ca. 5 Min. toasten.

### **American-Toast**

- Rinderhackfleisch
- fein gehackte Zwiebel
- Ketchup
- Salz + Pfeffer
- Ei
- Paprikapulver
- Petersilie fein geschnitten
- Tomaten gewürfelt
- Toastscheiben

Aus dem Rinderhack, Zwiebel, Ketchup, Salz + Pfeffer, Ei, Paprika, Petersilie dünne Hamburger-Scheiben formen und im Öl ausbraten. Den Toast mit Tomaten und dem Hamburger belegen. Mit einer 2. Toastscheibe bedecken und ca. 5 Min. toasten.

### **Neptun-Toast**

- Thunfisch in Öl (aus der Dose)
- fein gehackte Zwiebeln
- Tomaten gewürfelt
- Salz + Pfeffer
- Zitronensaft
- Basilikum
- Schnittlauch (klein geschnitten)
- Toastscheiben

Thunfisch abtropfen lassen und zerkleinern. Mit Zwiebeln, Salz + Pfeffer, Zitronensaft, Basilikum sowie Schnittlauch abschmecken. Thunfisch-Masse auf eine Toastscheibe geben, mit Tomaten belegen, mit einer 2. Toastscheibe bedecken und ca. 5 Min. toasten.

### **Pizza-Toast**

- Salami
- gekochter Schinken
- milde Pepperoni
- kleingehackte Champignons
- Pizzagewürz
- Pfeffer
- geriebener Pizzakäse
- 1 EL süße Sahne
- Toastscheiben

Salami, Schinken, Pepperoni würfeln, mit dem Käse und den Gewürzen und der Sahne vermengen. Masse auf eine Toastscheibe geben und mit einer 2. Toastscheibe bedecken. Ca. 5 Min. toasten.



### **Hot Dog-Toast**

- Cocktail-Würstchen
- Senf und/oder Ketchup
- geröstete Zwiebeln
- Toastscheiben

Toast mit Senf und/oder Ketchup bestreichen, Zwiebeln darüber streuen. Würstchen auf die Toastscheibe geben. Mit einer 2. Toastscheibe bedecken und ca. 5 Min. toasten.

### **Hähnchen-Toast**

- Hähnchenbrust
- Tomaten gewürfelt
- Scheibletten-Käse mit Paprika
- Basilikum-Paste
- Toastscheiben

Hähnchenbrust klein schneiden und mit Pfeffer und Salz in der Pfanne anbraten. Toastscheibe mit Paste bestreichen, Hähnchenmasse und die Scheibletten auf den Toast geben und mit einer 2. Toastscheibe bedecken. Ca. 5 Min. toasten.

### **Apfelstrudel im Blätterteig**

- Fertig-Blätterteig
- Apfel
- gehackte Mandeln
- Rosinen
- Zucker
- Zimt
- evtl. Rumaroma

Blätterteig auf passende Größe zuschneiden. Apfel schälen, grob raspeln. Mit Mandeln, Rosinen, Zucker, Zimt (evtl. Rumaroma) kurz andünsten und abtropfen lassen. Auf den Blätterteig geben, mit einer 2. Blätterteigscheibe bedecken und ca. 5 Min. toasten.

### **Schoko-Banane im Blätterteig**

- Fertig-Blätterteig
- Banane
- evtl. Zitronensaft
- Schokotropfchen von Schwartzau

Blätterteig auf passende Größe zuschneiden und Schokotropfchen darauf geben. Banane in Stücke schneiden, der Länge nach teilen und auf den Blätterteig geben. Mit einer 2. Scheibe abdecken und ca. 5 Min. toasten. Statt der Banane kann man auch Birnenschnitze verwenden.

**This Snack-Maker is especially suitable for big American Sandwich Toasts. For an good toasting result, don't fill to much into the sandwiches.**

## Safty:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Toasting Time:

You need about 5 min. The toast should be of a gentle golden colour at the outside and both slices should be baked together. The Snacks are automatically precuted and sealed.

### Bread:

Use the normal toast slices.

### Butter or Margarine

Basically, all toast slices should be buttered a little bit at the outside. For a special flavour you can use special kinds of butter (e.g. garlic butter) or use one of the following homemade butter specialities.

### Preparing of Snackvariations:

- unwind the cable
- plug in the device according to the rating label instructions
- when heating up for the first time, there can be little smoke from the device. After some minutes the smoke disappears
- Heat up the device with closed lid until the green light occurs. You gained the optimal Snack temperature.
- Put the ingredients according to the proposals in the device and close the lid. The front clamp must close clearly, too.
- The green light shows, that the device is ready to snack. During the grilling-time (about 5min), the green light can get on or off. The thermostat is working.
- When the snack is ready, only remove it with an wooden or plastic spatula, to prevent the coating from damages.
- To avoid losing temperature, please close the lid.
- When the green light is on, the device is ready for the next snack.



### Attention:

Steam can escape from the toasts between the two plates. Danger of burns!

## Disposal:

Packaging disposal:

Do not throw away the package materials. Please put it in the recycling bin.



Gift box: Paper, should be put to the old paper collection point.  
Plastic packaging material and foils should be collected in the special collection containers.

### Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## Service and Repair:

If the appliance must be repaired, please get in touch with your trader or with the manufacturer:

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2  
96129 Strullendorf / Germany  
Tel. 0 95 43 / 4 49 -17 oder -18

# Homemade Butter Recipes:

## **Garlic Butter:**

- 125gr soft Butter
- 2 Garlic cloves
- Salt + Pepper

## **Butter with herbes**

- 125gr soft Butter
- 2 Teaspoon of chopped herbes (parsley,chives, etc)

## **Lemon Butter**

- 125gr soft Butter
- 2 Teaspoon lemon
- ½ Teaspoon of Cayenne Pepper

## **Curry Butter**

- 125gr soft Butter
- 1 Teaspoon Currypowder
- pinch of Curcuma
- Salt and Pepper

## **Mustard Butter**

- 125gr soft Butter
- 3 teaspoon mustard
- ½ teaspoon black Pepper

## **Spiced Butter**

- 125gr soft Butter
- 1 spoon sugar
- ½ teaspoon nutmeg or cinemon

There are no limits to your toast filling fantasies. We wish you a happy meal

## Here some recipe proposals:

Basically use a little bit butter or margarine at the outside of the toast.

### **Toast Hawai:**

- Ham
- Chives
- Cheese Slices (e.g. Cheddar)
- Pineapple pieces
- Paprika powder
- Toastbread

Put ham, cheese and pineapple on the toastbread. Wash and cut the chives in small pieces. Put some spice on the toast. Then put the 2nd slice on the toast and toast it about 5min.

### **Italien Toast:**

- Basilikum paste (from the glass)
- Ham from Parma
- Tomatoes
- Salt + Pepper
- Mozarella cheese in thin slices
- Toast

Spread the toast with the paste at the inner side. Cut the ham, tomatoes and mozzarella cheese in small pieces and put it equally on the toast and spice it. Put the 2nd slice on and toast all for about 5min.

### **Greek Toast**

- Sheep cheese
- Fresh garlic (pressed) or garlic powder
- Salt + Pepper
- Olive oil
- Oregano fresh or dried
- Chopped Olives
- Skinned Paprika
- Toast

Press the cheese with some olive oil and put it on the toast with the other ingredients. Put the 2nd toast slice on and toast them for about 5min.

### **French Toast**

- Roquefort cheese
- Sourcream
- Pepper
- Pear slices
- Toast

Mix the Roquefort cheese with the Sourcream and spice them with pepper. Put the mixture and the pear slices on the toast. Cover with the 2nd slice and toast for about 5 min.

### **American Toast**

Ground Beef  
Chopped Onion  
Ketchup  
Salt + Pepper  
Egg  
Paprikapowder  
Fine chopped Parsly  
Diced Tomatoes  
Toast

Form from the ground beef, onion, ketchup, salt+pepper, egg, paprika, parsly thin hamburger paddies and grill them in some oil. Put some tomatoes and the paddy on a toast slice. Put on the second slice and toast it about 5min.

### **Neptun Toast**

Tuna in oil (from a can)  
Chopped onion  
Diced Tomatoes  
Salt + Pepper  
Lemon Juice  
Basilikum  
Chives (fine chopped)  
Sliced Tomatoes

Cut up the tuna. Put the tuna, onions, salt+ pepper, lemon juice, basilikum and chives together. Put the tuna paste on a toast slice, put some tomatoes on it and cover it with the second slice. Toast all ca 5min.

### **Pizza Toast**

Salami  
Ham  
Mild Pepperoni  
Chopped mushroom  
Pizzaspace  
Pepper  
Grated Pizzacheese  
1 spoon of cream  
toast

Mix the salami, ham, diced pepperoni with the cheese, spices and cream. Put the mixture on the toast, cover all with the 2nd slice. Toast al ca 5min.

### **Hot Dog Toast**

- Cocktail sausages
- Mustard and/or Ketchup
- Roasted onions
- Toast

Spread some ketchup and/or mustard on the toast. Scatter some onions on the toast. Put the sausages on the toast and put the 2nd slice on the toast. Toast all for about 5min

### **Chicken Toast**

- Chicken Breast
- Diced Tomatoes
- Sliced cheese with Paprika
- Basilikum- Paste
- Toast

Cut the chicken breast in small pieces and roast it with salt and pepper in a pan. Put some paste on the toast and add the chicken and the cheese and cover with the 2nd slice of the toast. Toast for ca 5min.

### **Apple Pie in Puff Pastry**

- Puff Pastry
- Apple
- Chopped Almonds
- Raisins
- Sugar
- Cinemon
- Perhabs some Rum flavor

Cut the puff pastry to the correct size. Peel the apples and grate them. Stew the almonds, raisins, apples, sugar, cinemon (perhabs rum flavour) for a short while and put the juice away. Put the mixture on the puff pastry and cover it with another slice of puff pastry.

Toast all for about 5 min.

### **Chocolat Banana in Puff Pastry**

- Puff Pastry
- Banana
- Lemon choose (perhaps)
- Chocolate sauce

Cut the puff pastry to the correct size and spread the chocolat sauce on it. Cut the length of the banana into halves and put it on the puff pastry. Cover with another slice of puss pastry and toast it for about 5min.

Instead of the banana you can use pears, too.

**Pour obtenir un bon résultat, ne mettez pas de trop de farce.**

## Caution

- Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) souffrant d'une déficience physique ou psychique ou manquant d'expérience ou de connaissance. Les jeunes enfants doivent rester sous surveillance, l'appareil n'est pas un jouet.
- Vous pouvez autoriser vos enfants à utiliser l'appareil sans surveillance, à condition de leur donner toutes les instructions nécessaires à une utilisation correcte et en les informant des dangers, qui pourraient survenir lors d'une manipulation inadéquate comme par exemple les risques de brûlures lors de dégagements de vapeurs. Pour empêcher toutes brûlures veillez à ce que personne ne touche les parties extérieures du four après son utilisation.

## Temps de cuisson des toasts

On peut compter 5 minutes. Le toast devrait être bien rissolé et les côtés bien fermés. Pendant le grillage les snacks sont coupés automatiquement et fermés.

### Pain

Prendre des tranches de toast standard.

### Beurre ou Margarine

Toujours mettre un peu de beurre ou de margarine sur l'extérieur du toast.

Pour des goûts spéciaux employez des variations de beurre (beurre à l'ail) qu'on trouve dans les magasins ou essayez des recettes fait à la maison ci-jointes.



## Préparation des casse-croûtes toutes variations

- Dérouler le cordon
- Brancher l'appareil selon les indications données sur la plaque signalétique La lampe rouge s'allume
- Pendant la première utilisation il est possible que l'appareil fume légèrement. Après quelques minutes la fumée va s'arrêter.
- Préchauffez l'appareil avec le couvercle fermé jusqu'à ce que la lampe verte s'allume. Maintenant vous avez la température idéale pour faire les toasts.
- Mettez les ingrédients selon les recettes en annexe dans l'appareil et fermez le couvercle ainsi que l'étrier d'enclenchement de devant jusqu'à ce que l'on sente qu'il est enclenché
- La lampe verte indique que l'appareil est prêt pour les toasts Pendant le temps de grillade (environ 5 minutes pour des casse-croûtes) il est possible que la lampe verte s'éteigne et s'allume. Le thermostat travaille.
- Pour ne pas endommager les plaques anti-adhésives, employez une spatule en bois ou plastique pour retirez les toasts.
- Fermez toujours le couvercle pour ne pas perdre de chaleur
- Si la lampe verte s'allume vous pouvez mettre le prochain toast dans l'appareil



### **Attention:**

Il se peut que de la vapeur s'échappe d'entre les plaques Danger de brûlures

## Evacuation correcte de ce produit:

Rendre les appareils ayant fait leur temps immédiatement inutilisables Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être évacué avec les déchets mécaniques. Les vieux appareils contiennent des matériaux qui peuvent être recyclés et qui devraient être déposés à des centres de récupération et afin de ne pas altérer l'environnement, voire la santé des personnes par une élimination des déchets non contrôlée. Veuillez donc évacuer les appareils usés par des systèmes de collecte bien appropriés ou envoyez-les où vous l'avez acheté en vue d'évacuation. L'appareil sera alors amené à la récupération des matériaux.

## Service Après-Vente:

Si contre toute attente, votre appareil devait avoir besoin du SAV, veuillez alors vous adresser à l'adresse suivante. Nous en organiserons alors d'enlèvement.

**Des paquets non affranchis ne pourront pas être pris en charge.**

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2 • 96129 Strullendorf / Germany  
Tél. : (0) 95 43 / 449-0 Fax: 0 95 43 / 449-19  
e-Mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Attention! Les appareils électriques ne seront réparés que par du personnel électrique qualifié étant donné que des réparations non-conformes peuvent avoir des conséquences graves.

# Des recettes de beurre fait à la maison

## **Beurre à l'ail**

125 gr de beurre mou  
2 gousses de l'ail  
poivre et sel

## **Beurre aux herbes**

125 gr de beurre mou  
2 cuillères à thé de herbes hachés (persil, ciboulette et origan)

## **Beurre au citron**

125 gr de beurre mou  
2 cuillères de thé de jus de citron  
½ cuillère de zeste de citron râpée et poivre de Cayenne

## **Beurre au curry**

125 gr de beurre mou  
1 cuillère de thé de poudre de Curry  
une pointe de Curcuma poivre et sel

## **Beurre à la moutarde**

125 gr beurre mou  
3 cuillères de moutarde  
½ cuillère de poivre noir

## **Beurre aux épices**

125 gr beurre mou  
1 cuillère à soupe sucre  
½ cuillère à thé muscat et cannelle

Vous pouvez laisser libre cours à votre imagination concernant les farces  
Nous vous souhaitons un bon appétit.

## **Voici quelques propositions de recettes :**

**Mettez toujours du beurre sur la face d'extérieur de la tranche de toast.**

### **Toast-Hawai**

- Jambon cuit
- Ciboulette
- Tranche de fromage
- Ananas coupé un morceau
- Paprika
- Toast

Mettez du jambon, fromage et ananas sur le toast. Lavez la ciboulette et coupez-la en rondelles. Épicez le tout et couvrez ensuite avec une deuxième tranche de toast. Laissez griller pendant 5 minutes.

### **Toast Italien**

- Pâte au basilic prête à utiliser
- Tranche de jambon de Parme
- Tomate charnure
- Sel et poivre
- Mince tranche de Morzarella
- Toast

Tartinez le côté intérieur du toast avec la pâte au basilic. Coupez du jambon, de la tomate et la Morzarella en petits morceaux. Épicez et mettez le tout sur le toast. Couvrez ensuite avec une deuxième tranche de toast. Laissez griller pendant 5 minutes.

### **Toast Grec**

- Fromage de brebis
- De l'ail pressé ou de poudre de l'ail
- Sel et poivre
- Huile d'olive
- Oregon frais ou sec
- Olives hachées
- Poivron pelé
- Toast

Ecrasez le fromage avec un peu de l'huile d'olive et mettez-le avec les autres ingrédients sur le toast. Couvrez ensuite avec une deuxième tranche de toast. Laissez griller pendant 5 minutes.

### **Toast français**

- Roquefort
- Crème fraîche légère
- Poivre
- Des morceaux de poire
- Toast

Mélangez le Roquefort avec la crème et épicez-les avec du poivre. Mettez la farce sur le toast et puis des morceaux de poire. Couvrez ensuite avec une deuxième tranche de toast. Laissez griller pendant 5 minutes.

### **Toast américain**

Viande de bœuf hachée  
Oignon hachée  
Ketch-up  
Sel et poivre  
Œuf  
Paprika  
Persil haché  
Tomates coupées en petit carré  
Toast

Faites une boulette avec les ingrédients et laissez-la rôtir dans de l'huile. Mettez des tomates et de la boulette sur le toast. Couvrez ensuite avec une deuxième tranche de toast. Laissez griller pendant 5 minutes.

### **Toast Neptune**

Une boîte du thon  
Oignon hachée  
Tomates coupées en petit carré  
Sel et poivre  
Jus de citron  
Basilic  
Ciboulette hachée  
Toast

Laissez égoutter le thon et mettez-le en morceaux. Goûtez le thon avec de l'oignon, du sel, du poivre, du jus de citron, du basilic et de la ciboulette. Mettez la farce sur le toast et des tomates dessus. Couvrez ensuite avec une deuxième tranche de toast. Laissez griller pendant 5 minutes.

### **Toast Pizza**

Salami  
Jambon cuit  
Piment  
Champignons coupées en carré  
Épice pour Pizza  
Poivre  
Fromage râpé  
1 cuillère à soupe crème  
Toast

Coupez le Salami, le jambon et la piment en carré et mélangez-les avec du fromage, des épices et de la crème. Mettez la farce sur le toast et Couvrez ensuite avec une deuxième tranche de toast. Laissez griller pendant 5 minutes.

### **Toast Hot dog**

Saucisse de Francfort  
Moutard ou Ketch-up  
Oignons rissolés  
Toast

Tartinez le toast avec moutard ou ketchup et les oignons au-dessus. Maintenant mettez la saucisse. Couvrez ensuite avec une deuxième tranche de toast. Laissez griller pendant 5 minutes.

### **Toast Poulet**

Filet de poulet  
Tomates coupées en carré  
Tranche de fromage avec poivron  
Pesto genovese  
Toast

Coupez le filet en petit morceau, épaissez-le avec du sel et du poivre et rôtissez-le dans une poêle. Mettez le pesto genovese et ensuite la farce de poulet, le fromage sur le toast. Couvrez ensuite avec une deuxième tranche de toast. Laissez griller pendant 5 minutes.

### **Chausson aux pommes avec pâte feuilletée**

Pâte feuilletée prête à cuire  
Pomme  
Raisins  
Amandes  
Sucre  
Cannelle  
Arôme de rhum

Coupez la pâte de telle façon qu'elle entre dans l'appareil. Pelez et râpez la pomme, étuvez avec des amandes, des raisins, du sucre, de la cannelle et de l'arôme de rhum quelques minutes et laissez égoutter. Mettez cela sur la pâte feuilletée et recouvrez avec un 2ième morceau de pâte. Laissez griller pendant 5 minutes.

### **Banane de chocolat dans la pâte feuilletée**

Pâte feuilletée prêt à cuire  
Banane  
Jus de citron  
Copeaux de chocolat

Coupez la pâte de telle façon qu'elle entre dans l'appareil et mettez les copeaux de chocolat au-dessus. Coupez la banane en deux (dans le sens de la longueur) et mettez-la sur la pâte feuilletée.

Recouvrez d'un 2ième morceau de pâte et le laissez griller pendant 5 minutes.

Au lieu de la banane vous pouvez aussi employer une poire.

**Beleg de sandwiches niet te dik voor een goed grilleerresultaat.**

## Zekerheid

- Dit apparaat is niet voor het gebruik van personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of psychische capaciteiten of met een gebrek- kige ervaring of kennis voorzien, tenzij ze door een voor hun veiligheid verant- woordelijke persoon op het vlak van het gebruik van het apparaat geïnstrueerd of door een dergelijke persoon geobserveerd worden. Kleine kinderen dienen onder toezicht te staan om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat kinderen zonder toezicht het apparaat gebruiken enkel en alleen ze voldoende instructies gekregen hebben, zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de gevaren begrijpen, die door een ondeskundig gebruik kunnen ontstaan en dit met inbegrip van het gevaar voor uitstromende stoom. Om het gevaar voor brandwonden te voorkomen, zorgt u er beslist voor dat niemand de hete binnenste oppervlakken en de hete buitenste behuizing aanraakt, nadat het apparaat in gebruik was.

## Toasttijd

Ca. 5 minuten. De tosti moet aan de buitenkant mooi bruin zijn en de zijkanten moe- ten met elkaar verbonden zijn.

De snacks worden tijdens het grillen automatisch gedeeld en dichtgeschroeid.

Daardoor kan de vulling er niet uitvloeien.

### Brood


Het gewone toastbrood is hier ook geschikt voor. Voor zoete snacks kunnen plakken rozijnenbrood worden gebruikt.

### Boter of margarine

Besmeer de buitenkant van een plak toastbrood steevast met een dun laagje boter of margarine!

Gebruik voor een speciale smaak in de handel gebruikelijke botervariaties (bijvoorbe- eld knoflookboter) of gebruik een van de onderstaande boterrecepten die u zelf kunt maken.

## Toebereiden van allerlei soorten snacks

- Rol het snoer af.
- Sluit het apparaat overeenkomstig de gegevens op het typeplaatje aan.
- Het rode lampje brandt.
- Bij het eerste opwarmen kan er een geringe rookontwikkeling in het apparaat ontstaan. Dit verdwijnt na enkele minuten.
- Warm het apparaat met gesloten deksel op tot het oranje lampje brandt. De optimale temperatuur om te toosten is bereikt.
- Plaats de ingrediënten die zijn gemaakt volgens het aanhangsel met de recepten in het apparaat en sluit het deksel. Sluit eveneens de voorste afsluitbeugel tot hij merkbaar in elkaar sluit.
- Het oranje lampje geeft aan dat het apparaat gereed is om snacks toe te bereiden.
- Tijdens de grilleertijd (voor snacks ca. 5 minuten) kan het oranje lampje uit- en inschakelen. De thermostaat functioneert.
- Haal de snack als hij klaar is met een spatel van hout of plastic uit het apparaat. Dit voorkomt dat de toplaag in het apparaat wordt beschadigd.
- Sluit altijd het deksel om warmteverlies te voorkomen.
- Als het oranje lampje brandt kan de volgende snack in het apparaat worden geplaatst.
-  **Let op:** Tijdens het toosten van een product kan er condensvocht vrijkomen. Verbrandingsgevaar!

## Correcte afvalverwijdering van dit product:

Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken.



Binnen de Europese Unie duidt dit symbool erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle, recycleerbare materialen, die aan recycling onderworpen moeten worden om het milieu c.q. de menselijke gezondheid niet door een ongecontroleerde afvalverwijdering te schaden. Gelieve oude apparaten daarom via geschikte inzamelsystemen te verwijderen of het apparaat met het oog op de afvalverwijdering terug naar de afzender (waar u het product gekocht hebt) te zenden. De afzender zal dan het apparaat aan een stoffelijke recycling onderwerpen.

## Evacuatie van de verpakking

Verpakkingsmateriaal niet gewoon wegwerpen, maar aan recycling onderwerpen.

## Verpakking van het apparaat:

- Verpakkingen van papier, karton en gegolfd karton in verzamelcentra voor oud papier afgeven.
- Onderdelen van kunststofverpakkingen en folie dienen eveneens in de daarvoor bestemde verzamelbakken gedeponeerd te worden.



In de voorbeelden voor de kunststofbenaming staat: PE voor polyethyleen, het kencijfer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polypropyleen, PS voor polystyreen.

## Klantenserviceafdeling:

Indien uw apparaat tegen de verwachting in dan toch al eens de klantenserviceafdeling nodig heeft, gelieve u dan tot onderstaand adres te richten. Wij zullen dan in geval van garantie voor de afhaling zorgen. Het apparaat moet transporteerbaar verpakt zijn.

### **Ongefrankeerde pakjes kunnen niet aanvaard worden!**

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co. KG  
Pointstraße 2 • D-96129 Strullendorf / Germany  
Telefoon: +49 (0)95 43 / 449-17 / -18 Telefax: +49 (0)95 43 / 449-19  
E-mail: elektro@steba.com Internet: <http://www.steba.com>

Opgelet! Elektrische apparaten mogen uitsluitend door vakkundig geschoolde elektriciens gerepareerd worden, omdat er door ondeskundige reparaties aanzienlijke gevolgschade kan ontstaan.

## Boterrecepten om zelf te maken

### **Knoflookboter**

125 gr. zachte boter  
2 teentjes knoflook  
zout + peper

### **Tuinkruidenboter**

125 gr. zachte boter  
2 theelepels fijngehakte kruiden (peterselie, bieslook, majoraan)

### **Citroenboter**

125 gr. zachte boter  
2 theelepels citroensap  
½ theelepel afgeraspte citroenschil  
cayennepeper

### **Kerrieboter**

125 gr. zachte boter  
1 theelepel kerrievoeder  
curcuma (mespunt)  
zout + peper

### **Mosterdboter**

125 gr. zachte boter  
3 theelepels mosterd  
½ theelepel zwarte peper



### **Kruidenboter**

- 125 gr. zachte boter
- 1 eetlepel suiker
- ½ theelepel nootmuskaat en kaneel

Wat het beleggen van een tosti betreft kent uw fantasie geen grenzen. Wij wensen u smakelijk eten!

## **Hieronder volgen enkele ideeën voor recepten: Besmeer de buitenkant van een plak toastbrood steevast met een dun laagje boter.**

### **Tosti Hawaï**

- plakken gekookte ham
- bieslook
- voorverpakte plakken kaas
- kleingesneden ananas
- paprikapoeder
- plakken toastbrood

Beleg een plak toastbrood met ham, kaas en ananas. Spoel de bieslook af en snijd het in kleine ringen. Kruid vervolgens het geheel en dek het af met een tweede plak toastbrood. Toasttijd ca. 5 minuten.

### **Italiaanse tosti**

- basilicummengsel (uit een potje)
- plakken parmaham
- vleestomaten
- zout + peper
- dunne plakken mozzarella
- plakken toastbrood

Besmeer een plak toastbrood aan de binnenkant dun met basilicummengsel. Snijd ham, vlees-tomaat en mozzarella klein, verdeel het gelijkmatig en kruid het geheel. Dek het af met een tweede plak toastbrood. Toasttijd ca. 5 minuten.

### **Griekse tosti**

- schapenkaas
- versgeperste teen knoflook of knoflookpoeder
- zout + peper
- olijfolie
- verse of gedroogde oregano
- fijngehakte olijven
- ontvelde paprika
- plakken toastbrood

Prak een kleine hoeveelheid olijfolie door de schapenkaas en smeer het met de andere ingrediënten op een plak toastbrood. Dek het af met een tweede plak toastbrood. Toasttijd ca. 5 minuten.

### **Franse tosti**

roquefort  
zure room  
peper  
dunne schijven peer  
plakken toastbrood

Meng de kaas (roquefort) met de zure room en breng het op smaak met peper. Beleg een plak toastbrood met dit mengsel en dunne schijven peer en dek het af met een tweede plak toast-brood. Toasttijd ca. 5 minuten.

### **Amerikaanse tosti**

rundergehakt  
kleingesneden ui  
ketchup  
zout + peper  
ei  
paprikapoeder  
fijngehakte peterselie  
tomaten in blokjes gesneden  
plakken toastbrood

Maak hamburgers van rundergehakt, ui, ketchup, zout + peper, ei, paprikapoeder en peterselie en braad deze in olie. Beleg een plak toastbrood met blokjes tomaat en een hamburger en dek het af met een tweede plak toastbrood. Toasttijd ca. 5 minuten.

### **Neptunus tosti**

tonijn in olie (uit blik)  
fijngesneden uien  
tomaten in blokjes gesneden  
zout + peper  
citroensap  
basilicum  
(fijngesneden) bieslook  
plakken toastbrood

Laat de tonijn uitlekken en maak het fijn. Breng het op smaak met uien, zout + peper, citroen-sap, basilicum en bieslook. Smeer het mengsel op een plak toastbrood, leg daar wat blokjes tomaat op en dek het af met een tweede plak toastbrood. Toasttijd ca. 5 minuten.

### **Pizza tosti**

salami  
gekookte ham  
milde peperoni  
fijngehakte champignons  
pizzakruiden  
peper  
geraspte pizzakaas

1 eetlepel zoete room  
plakken toastbrood  
Snijd de salami, ham en peperoni in blokjes. Meng het met kaas, kruiden en zoete room. Leg het mengsel op een plak toastbrood en dek het af met een tweede plak toastbrood. Toasttijd ca. 5 minuten.

### **Hotdog tosti**

knakworstjes of cocktailworstjes  
mosterd en/of ketchup  
gefruite uien  
plakken toastbrood  
Besmeer een plak toastbrood met mosterd en/of ketchup en leg daar de gefruite uien op. Leg de worstjes op het toastbrood en dek het af met een tweede plak toastbrood. Toasttijd ca. 5 minuten.

### **Tosti met kip**

kippenvlees van de borst  
tomaten in blokjes gesneden  
voorverpakte plakken kaas met paprika  
basilicummengsel  
plakken toastbrood  
Snijd het kippenvlees klein en braad het met peper en zout aan in de pan. Besmeer een plak toastbrood met basilicummengsel, leg daar het gebraden kippenvlees en de kaas op en dek het af met een tweede plak toastbrood. Toasttijd ca. 5 minuten.

### **Appelgebak in bladerdeeg**

kant en klaar bladerdeeg  
appel  
fijngehakte amandelen  
rozijnen  
suiker  
kaneel  
evt. rum-aroma  
Snijd het bladerdeeg in het juiste formaat. Schil de appel, rasp hem grof en stoof hem kort samen met amandelen, rozijnen, suiker, kaneel en evt. rum-aroma. Laat het mengsel uit-lekken, leg een hoeveelheid op het bladerdeeg en dek het af met een tweede plak bladerdeeg. Toasttijd ca. 5 minuten.

### **Banaan met chocolade in bladerdeeg**

kant en klaar bladerdeeg  
banaan  
evt. citroensap  
chocoladesaus van Schwartz  
Snijd het bladerdeeg in het juiste formaat en besmeer het met een kleine hoeveelheid chocoladesaus. Halveer de banaan in de lengte, leg dit op het bladerdeeg en dek het af met een tweede plak bladerdeeg. Toasttijd ca. 5 minuten.

# Garantie-Bedingungen

## Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt wurden, beheben wir unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen:

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen. Gebrauchsschäden an Oberflächenbeschichtungen oder Lackierung sowie Glasbruch fallen nicht unter Garantie. Die Behebung von uns als garantiepflichtig anerkannter Mängel erfolgt dadurch, dass die mangelhaften Teile durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mangelbeseitigung beantragt wird, sind an uns, sachgemäß verpackt und gereinigt, einschließlich Kaufbeleg einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch oder Zweckentfremdung, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen wurden; und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen.

## Steba Elektrogeräte GmbH & Co. KG

Pointstraße 2, D-96129 Strullendorf  
Elektro@steba.com

**www.steba.com**

Zentrale: Tel.: 09543-449-0

Fax: 09543-449-19

Vertrieb: Tel.: 09543-449-17

Tel.: 09543-449-18